
SAINT CHRISTOPHER'S

EPISCOPAL CHURCH
IGLESIA EPISCOPAL

SAN CRISTÓBAL



Quinto Domingo
después de Epifanía
8 de Febrero de
2026

Nuestra visión: Una congregación adorando y sirviendo en dos idiomas

Nuestra mission: Somos el corazón, las manos y los pies de Jesús: dando la bienvenida a todos para la adoración y sirviendo a los necesitados para la gloria de Dios

Himno de Entrada

Cantándote con Alegría

FC 541

Palabra de Dios

LOC 277

Gloria

Gloria a Ti Señor

Celebrante: Bendito Sea Dios, Padre, Hijo y Espíritu Santo.

Gente: **Y bendito sea su Reino, ahora y por siempre. Amén.**

Celebrante: Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. Amén.

Se puede mantener el silencio

Gloria:

Gloria a Dios

S-278

Celebrante: El Señor sea contigo.

Gente: **Y también contigo.**

Oremos

La Colecta

Líbranos, oh Dios, de la esclavitud de nuestros pecados, y danos la libertad de esa vida abundante que nos has manifestado en tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; que vive y reina contigo, en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

Primera Lectura Isaías 58:1–9a, (9b–12)

Lectura del Libro de Isaías

El Señor me dijo: «Grita fuertemente, sin miedo, alza la voz como una trompeta; reprende a mi pueblo por sus culpas, al pueblo de Jacob por sus pecados. Diariamente me buscan y están felices de conocer mis caminos, como si fueran un pueblo que hace el bien y que no descuida mis leyes; me piden leyes justas y se muestran felices de acercarse a mí, y, sin embargo, dicen: “¿Para qué ayunar, si Dios no lo ve? ¿Para qué sacrificarnos, si él no se da cuenta?” El día de ayuno lo dedican ustedes a hacer negocios y a explotar a sus trabajadores; el día de ayuno lo pasan en disputas y peleas y dando golpes criminales con los puños.

Un día de ayuno así, no puede lograr que yo escuche sus oraciones. ¿Creen que el ayuno que me agrada consiste en afligirse, en agachar la cabeza como un junco y en acostarse con ásperas ropas sobre la ceniza? ¿Eso es lo que ustedes llaman “ayuno”, y “día agradable al Señor”? Pues no lo es.

El ayuno que a mí me agrada consiste en esto: en que rompas las cadenas de la injusticia y desates los nudos que aprietan el yugo; en que dejes libres a los oprimidos y acabes, en fin, con toda tiranía; en que compartas tu pan con el hambriento y recibas en tu casa al pobre sin techo; en que vistas al que no tiene ropa y no dejes de socorrer a tus semejantes.

Entonces brillará tu luz como el amanecer y tus heridas sanarán muy pronto. Tu rectitud irá delante de ti y mi gloria te seguirá. Entonces, si me llamas, yo te responderé; si gritas pidiendo ayuda, yo te diré: “Aquí estoy.”»

[«Si haces desaparecer toda opresión, si no insultas a otros ni les levantas calumnias, si te das a ti mismo en servicio del hambriento, si ayudas al afligido en su necesidad, tu luz brillará en la oscuridad, tus sombras se convertirán en luz de mediodía. Yo te guiaré continuamente, te daré comida abundante en el desierto, daré fuerza a tu cuerpo y serás como un jardín bien regado, como un manantial al que no le falta el agua.

Tu pueblo reconstruirá las viejas ruinas y afianzará los cimientos puestos hace siglos. Llamarán a tu pueblo: “reparador de muros caídos”, “reconstructor de casa en ruinas”.»]

Palabra del Señor. **Demos gracias a Dios.**

Salmo 112:1-9, (10) *Beatus vir*

- 1 ¡Aleluya! ¡Dichosos los que temen a mi Soberano, * **y de corazón se deleitan en sus mandamientos!**
- 2 Su descendencia será poderosa en la tierra; * **la generación de los rectos será bendita.**
- 3 Bienes y riquezas habrá en su casa, * **y su benevolencia permanecerá para siempre.**

- 4 La luz resplandece en las tinieblas para los rectos; * **los justos son clementes y compasivos.**
- 5 Buenos los que son generosos y prestan, * **y administran sus asuntos con juicio.**
- 6 Por eso jamás tropezarán; * **en memoria eterna se tendrá a los justos.**
- 7 No temerán las malas noticias; * **su corazón está firme, confiado en mi Soberano.**
- 8 Firme está su corazón, y no temerá, * **hasta ver cumplido en sus enemigos su deseo.**
- 9 Han repartido liberalmente al pobre, y su generosidad permanece para siempre; * **alzarán la frente con dignidad.**
- [10 Los malvados, al verlo, se enfurecerán; crujirán los dientes, y se consumirán; * **el deseo de los malvados fracasará.]**

La Epístola 1 Corintios 2: 1-12, (13-16)

Lectura de la Primera Carta de San Pablo a los Corintios

Pero hermanos, cuando yo fui a hablarles del designio secreto de Dios, lo hice sin hacer alardes de retórica o de sabiduría. Y, estando entre ustedes, no quise saber de otra cosa sino de Jesucristo y, más estrictamente, de Jesucristo crucificado. Me presenté ante ustedes débil y temblando de miedo, y cuando les hablé y les prediqué el mensaje, no usé palabras sabias para convencerlos. Al contrario, los convencí haciendo demostración del Espíritu y del poder de Dios, para que la fe de ustedes dependiera del poder de Dios y no de la sabiduría de los hombres.

Sin embargo, entre los que ya han alcanzado la madurez en su fe sí usamos palabras de sabiduría. Pero no se trata de una sabiduría propia de este mundo ni de quienes lo gobernan, los cuales ya están perdiendo su poder. Se trata más bien de la sabiduría oculta de Dios, del designio secreto que él, desde la eternidad, ha tenido para nuestra gloria. Esto es algo que no han entendido los gobernantes del mundo presente, pues si lo hubieran entendido no habrían crucificado al Señor de la gloria. Pero, como se dice en la Escritura:

«Dios ha preparado para los que lo aman cosas que nadie ha visto ni oído, y ni siquiera pensado.»

Éstas son las cosas que Dios nos ha hecho conocer por medio del Espíritu, pues el Espíritu lo examina todo, hasta las cosas más profundas de Dios.

¿Quién entre los hombres puede saber lo que hay en el corazón del hombre, sino sólo el espíritu que está dentro del hombre? De la misma manera, solamente el Espíritu de Dios sabe lo que hay en Dios. Y nosotros no hemos recibido el espíritu del mundo, sino el Espíritu que viene de Dios, para que entendamos las cosas que Dios en su bondad nos ha dado.

[Hablamos de estas cosas con palabras que el Espíritu de Dios nos ha enseñado, y no con palabras que hayamos aprendido por nuestra propia sabiduría. Así explicamos las cosas

espirituales con términos espirituales.

El que no es espiritual no acepta las cosas que son del Espíritu de Dios, porque para él son tonterías. Y tampoco las puede entender, porque son cosas que tienen que juzgarse espiritualmente. Pero aquel que tiene el Espíritu puede juzgar todas las cosas, y nadie lo puede juzgar a él. Pues la Escritura dice: «¿Quién conoce la mente del Señor? ¿Quién podrá instruirle?» Sin embargo, nosotros tenemos la mente de Cristo.]

Palabra del Señor. Demos gracias a Dios.

Himno del Evangelio *Alaben al Señor*

FC 28

El Evangelio San Mateo 5: 13-20



Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Mateo

¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Jesús dijo: «Ustedes son la sal de este mundo. Pero si la sal deja de estar salada, ¿cómo podrá recobrar su sabor? Ya no sirve para nada, así que se la tira a la calle y la gente la pisotea.

»Ustedes son la luz de este mundo. Una ciudad en lo alto de un cerro no puede esconderse. Ni se enciende una lámpara para ponerla bajo un cajón; antes bien, se la pone en alto para que alumbe a todos los que están en la casa. Del mismo modo, procuren ustedes que su luz brille delante de la gente, para que, viendo el bien que ustedes hacen, todos alaben a su Padre que está en el cielo.

»No crean ustedes que yo he venido a suprimir la ley o los profetas; no he venido a ponerles fin, sino a darles su pleno valor. Pues les aseguro que mientras existan el cielo y la tierra, no se le quitará a la ley ni un punto ni una letra, hasta que todo llegue a su cumplimiento. Por eso, el que no obedece uno de los mandatos de la ley, aunque sea el más pequeño, ni enseña a la gente a obedecerlo, será considerado el más pequeño en el reino de los cielos. Pero el que los obedece y enseña a otros a hacer lo mismo, será considerado grande en el reino de los cielos.

»Porque les digo a ustedes que, si no superan a los maestros de la ley y a los fariseos en hacer lo que es justo ante Dios, nunca entrarán en el reino de los cielos.»

El Evangelio del Señor. Te alabamos, Cristo Señor.

Homilía

El Credo Niceno

Rev Gerardo Brambila

LOC 280

| | | |
|---|---|-----------|
| Oración de los Fieles Fórmula III | | LOC 309 |
| Favor de añadir sus peticiones aquí para la salud de sus seres amados; y por el descanso de las almas de sus amados fallecidos. | | |
| Confesión de Pecado | | LOC 282 |
| Absolución | | LOC 283 |
| La Paz | | LOC 283 |
| Los anuncios | | |
| Oraciones y Bendiciones: | Cumpleaños [721], Viajes [722] y Aniversarios [366] | Himno del |
| Ofertorio | <i>Recibe, Padre Eterno</i> | FC 562 |

Santa Comunión

| | | |
|--|--|-------------|
| Plegaria Eucarística B | | LOC 289-292 |
| Gloria | | |
| Por tanto, proclamamos el misterio de la fe: | | |
| | Cristo ha muerto. Cristo ha resucitado. Cristo volverá. | |
| Siguiendo la enseñanza de nuestro Salvador, cantemos: Padre nuestro | | LOC 286 |
| Fracción del Pan | <i>Cordero: Dios está aquí</i> | |
| Comunión - <i>Todos cristianos de cualquiera denominación son bienvenidos a comulgar</i> | | |
| Himno de la Comunión | <i>Oh Señor, Delante de Ti</i> | FC 590 |
| Oración Postcomunión Bendición del Pueblo | | LOC 288 |
| Himno de Salida | <i>Te Den Gracias</i> | FC 604 |
| Despedida | | |

Los Líderes

Los Lectores - Bernabé Aguirre, María Salgado, Carmen y Rey Borda,
Miguel López y Elvira Vásquez, Paulina López
El Credo Niceno y Las Oraciones del Pueblo - María Salgado
Los Músicos - Arturo e Isabel Jaramillo

| | |
|---|--|
| <u>Junta Parroquial-Oficiales</u> Patty Emanuelson - Guardián Mayor Bill Masters - Guardián Menor Mona Guarino - Tesorero Diane Plein - Secretaria | <u>Junta Parroquial-Miembros</u> Chinenye Anako- Carmen Borda Marva Martinez - María Salgado Mike Soock - Dick Young |
|---|--|

Los Empleados

Rev. Gerardo Brambila - Rector
Arturo Jaramillo - Sacristán

Cathy Sheredy - Asistente administrativa
Don Palm - Music Director (Inglés)
Arturo Jaramillo - Director de la música

Los anuncios para el 8 de Febrero de 2026

Retiro del clero: Padre Gerardo estará en Chapel Rock con el retiro del clero del 9 al 11 de Febrero y estará disponible después del miércoles.

¡Reserva la fecha! Cena de tortitas el martes **17 de Febrero de las 4 a las 6** de la tarde en el salón parroquial.

Miércoles de ceniza: La imposición de ceniza tendrá lugar el miércoles 18 de Febrero a las 10 de la mañana en la capilla. También el domingo 22 de Febrero en las misas regulares.

Estudio bíblico: Una de las mejores maneras de conectarnos y crecer en nuestra comunidad de la iglesia es a través de grupos pequeños. Uno de ellos es donde podemos estudiar la palabra de Dios juntos y apoyarnos en nuestro camino de fe. El Estudio Bíblico se lleva a cabo **los lunes a las 10 de la mañana en el salón parroquial**. Vengan y participen.

Los cantantes de San Cristóbal: Este grupo de San Cristóbal cantará **viernes el 20 de Febrero a las 11 de la mañana en Lucy's Place**, ubicado en 16752 W Greasewood St, Surprise. Pregúntele a Diane Plein o a Bill Lynn para obtener más información sobre el grupo. Diane compartirá su auto si desea unirse en el estacionamiento de San Cristóbal antes del evento.

Actualización de dirección/teléfono: Informe a la oficina por favor si su dirección o número de teléfono ha cambiado en el último año para que tengamos la información correcta. Gracias.

Las promesas para 2026: La Junta Parroquial y el Comité de Mayordomía les gustaría agradecerles a todos ustedes que entregaron sus promesas para 2026. El total hasta ahora es de **\$135,902**. ¡Muchas gracias a todos por su generosidad!

Reparación/Construcción de acera: No están confirmadas las fechas de la obra del Departamento de Transporte de Arizona. Cuando comience habrá camiones y equipos en el estacionamiento por varias semanas. Les mantendremos informados tan pronto como tengamos más información. Muchas gracias por su comprensión.

¡Colecta de Alimentos! El próximo domingo es para la fruta y los jugos de fruta Por favor, traiga jugo de frutas en lata o botella, jugo de tomate o jugo de verduras. También puede donar en efectivo. ¡Muchas gracias por su generosidad!

Información mensual

| | 2 de Febrero | Total de Febrero | Total Anual |
|-------------|---------------------|-------------------------|--------------------|
| La Tiendita | \$685.00 | \$685.00 | \$2,684.70 |
| La Librería | \$50.00 | \$50.00 | \$199.00 |

Las Donaciones de Alimentos a Valley View

| | 2 de Febrero | Total Anual |
|---------|---------------------|--------------------|
| Peso | 50 lbs | 185 lbs |
| Dólares | | \$100.00 |

Lista de oración de esta semana

Una de las maneras en que nos cuidamos unos a otros en esta iglesia es a través de la oración. Creemos que la oración es poderosa y puede ofrecer consuelo, sanación y paz. Hoy oramos por estas personas: Kelli Abel * Juan Gabriel Aleman * Anne * Jim Barnette * Viviana Brambila * Judy Broeder * Jan Browning y nieta Kia * Tom Camper * John Card * Clive Chancey * Rev. Sandy Chilese * Christine * Christopher * Claudio * Colleen Combs * Jonathan Dombek * Jean Durrett * Mercedes Elliott * Barbara Fabre * Gale y Arthur Farinas * Cathy y Gary Gustin * April Harris * Michael Heap * Judith * Gene Lapham * Terry Lewis * Barbara Liem * Domingo Lopez * Monica Maldonado * Ernesto Martinez * Marva Martinez * Wayne Martino y familia * Christina Mason * Brenda McCormick * Mia * Shawn Mirigan * Joanne Mola * Mr. Monata * Bryan Nance * Marla Karla Pallas * Don Palm * Joanne Porter * Ramon * Jill Renner * Bill Richardson * Rick y Robbie * Betty Roddy * Javier Sanchez * Socorro Sanchez * Sharyn * Sherrie * Sebastian * Charles Jay Smith y familia * Stella * Mark Strohmier * Kurt Tetrick * Anna Van Scoter * Linda Walston * Victoria * Lynn Viviano-Webb * Ester Zamora

Para los que han muerto

Jim DuFault * Jim Dunkelbarger * Peter Houle * Rose Harris * Ruth Jones * Raúl Zamora

¡Feliz cumpleaños de Febrero!

Libertas Xynayth Aguirre Salgado * Janet Cairo * Beatriz Cortez * Sallie Crill * Bonnie Franco * Marva Martinez * Maggie Mayper * Jereme Perez Valenzuela * Eva Quiles * Betty Roddy * Frank Schlichting * Amy Schultz * Ariana Schwartz * Dick Young

¡Feliz aniversario de Febrero!

Martin y Lourdes Rios - 31 años * Frank y Sue Schlichting - 62 años * Bill y Carol Masters - 54 años

¡Contáctenos!

¿Conoce a alguien que se beneficiaría de la oración? ¡Contáctenos! ¿Quiere más información sobre algo que leíste en los anuncios? ¡Contáctenos! ¿Tiene una idea para el compañerismo o la recaudación de fondos? ¡Contáctenos! ¿Tal vez le gustaría hablar con Padre Gerardo? ¡Contáctenos! ¿Tiene una emergencia pastoral (hospitalización, accidente, problemas familiares, algo similar)? ¡Contáctenos! ¡Hay mucha información en el mensaje grabado! ¡Y también puede dejar uno! Si tiene una emergencia pastoral, llame directamente al Padre Gerardo a 602-405-4588. Las horas de oficina: martes, miércoles, jueves y viernes de las 9 de la mañana a la una de la tarde. El teléfono es 623-972-1100.